

ПРОЕКТНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА  
ПО ЛИТЕРАТУРЕ НА ТЕМУ

# *"Русская классика как отражение Библии"*

Автор: Иванова Варвара Дмитриевна,  
учитель русского языка и литературы  
МКОУ «Михайлоанненская СОШ»  
Советского района Курской области

2014



## Цели исследования

- Изучить существование библейской лексики и фразеологии в современном русском литературном языке.
- Исследовать уровень знакомства окружающего социума (школа, друзья, семья) с библеизмами.
- Проанализировать употребление библейской лексики в русской литературе (на примере нескольких произведений).
- Создать словарь библеизмов, основываясь на словаре Ашукина Н.С., Ашукиной М.Г. «Крылатые слова. Литературные цитаты. Образные выражения» и «Школьный фразеологический словарь русского языка» В.П. Жукова.
- Способствовать повышению уровня общей и языковой культуры окружающего общества.

# Задачи исследования

- Собрать, изучить и систематизировать материал по теме исследования
- Разработать анкету и провести изучение общественного мнения по данному вопросу.
- Провести углубленный сравнительный анализ стихотворений Пушкина и Фета, лингвистический анализ произведений русской классической литературы разных лет.
- Провести выборку библейских выражений из академических изданий, их систематизацию и обработку.
- Вести просветительскую работу через проведение бесед и выпуск бюллетеней.





# Актуальность темы

Для современного общества важен процесс возрождения духовных, нравственных ценностей.

Для русского сознания эти ценности связаны прежде всего с Библией. Библия – одна из величайших книг на земле.

Постижение её – процесс бесконечный, протянувшийся на многие столетия.

Современное состояние русского языка, засоренного, с одной стороны, иноязычной лексикой, с другой стороны, ненормативными словами, вызывает серьезные опасения. Назрела острая необходимость обратиться к правильной, богатой литературной речи великих русских писателей и поэтов

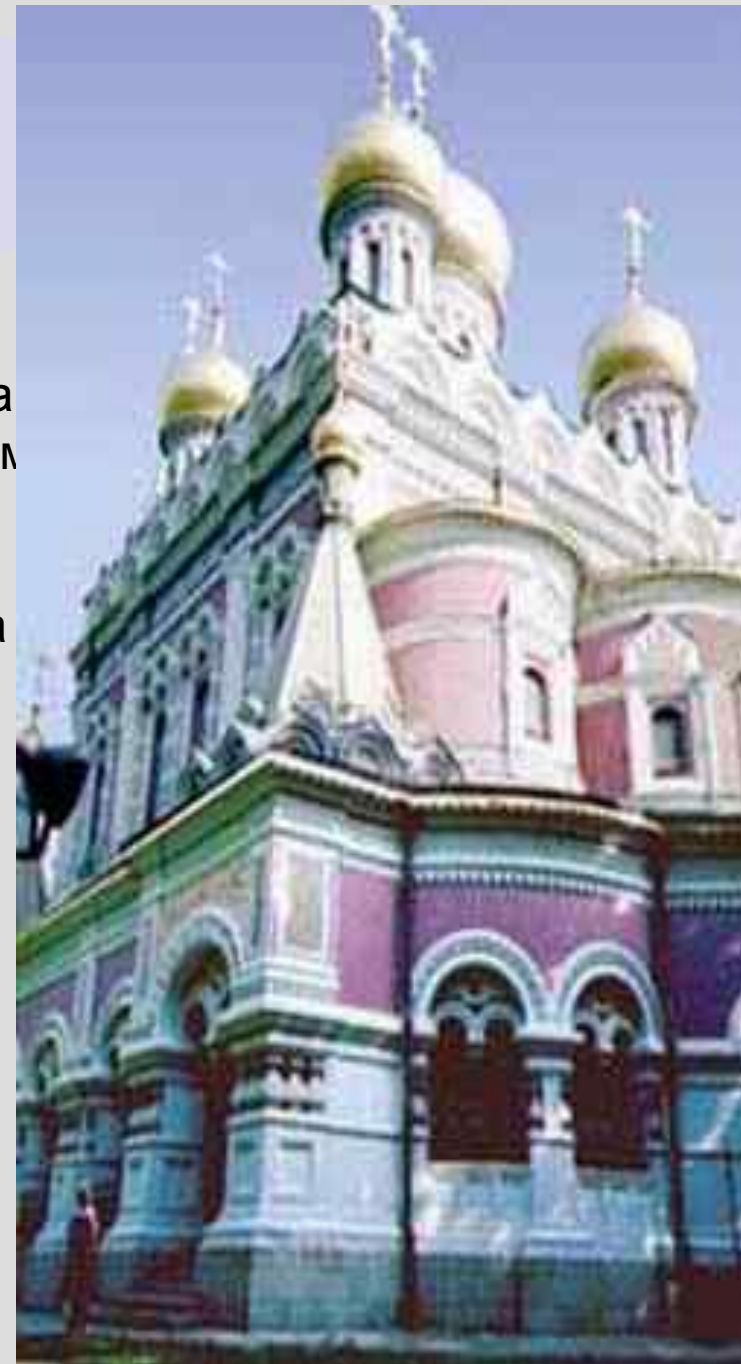


# Научный аппарат исследования

**Фразеологизм**, фразеологическая единица, - общее название семантически несвободных сочетаний слов, которые не производятся в речи (как сходные с ними по форме синтаксические структуры – словосочетания или предложения), а воспроизводятся в ней в социально закрепленном за ними устойчивом соотношении смыслового содержания и определенного лексико-грамматического состава

**Крылатые слова** – устойчивые изречения, появившиеся в языке из определенного литературного, публицистического и научного источника или на их основе, а также высказывания исторических деятелей, получившие широкое распространение в речи

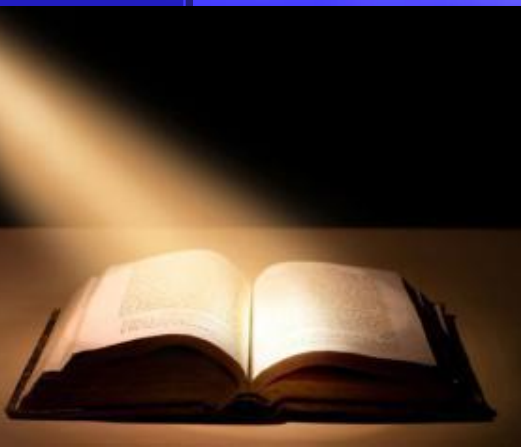
**Библеизмы** – фразеологизмы и крылатые слова, пришедшие в русский язык из библейских текстов



## «Все чрез Него начало быть...»

Книга книг... Так говорят о Библии, тем самым обозначая с предельной краткостью ее место в человеческой культуре.

Книга судеб, хранящая тайны жизни и предназначения будущего. Это Священное Писание, которое все христиане воспринимают как внушенное самим Богом. И это сокровищница мудрости для всех мыслящих людей Земли, каковы бы ни были их верования.





# Библия стала первой и главной книгой русской культуры.

С тех пор, как славянский перевод Евангелия, Псалтыри и других библейских книг, созданный великими просветителями Кириллом и Мефодием, появился на Руси, Библия стала первой и главной книгой русской культуры: по ней ребенок учился грамоте и мышлению, христианским истинам и нормам жизни, началам нравственности и основам словесного искусства. Библия вошла в народное сознание, в повседневный быт и духовное бытие, в обыденную и высокую речь; она не воспринималась как переводная, но как родная и умеющая роднить людей всех языков.



# Русская литература связана с Библией.

Сейчас Книга книг вернулась в семьи, школы, библиотеки, стало ясно, что духовная связь с нею не утрачена. И прежде всего напомнил об этом сам, русский язык, в котором крылатые библейские слова устояли против натиска канцелярской мертвечины, безудержного сквернословия и помогли сберечь дух, разум и благозвучие родной речи.

Возвращение Библии позволило читателям совершить и еще одно открытие: оказалось, что вся русская литературная классика, от древности до современности, связана с Книгой книг, опирается на ее истины и заветы, нравственные и художественные ценности, соотносит с нею свои идеалы, приводит ее речения, притчи, легенды...





Число литературных произведений на русском языке, содержащих размышления о Библии, ее образы и мотивы, чрезвычайно велико, даже перечислить их вряд ли возможно. Идея творящего слова пронизывает всю Библию — от Первой книги Моисеевой до Откровения Иоанна Богослова. Она торжественно и мощно выражена в Евангелии от Иоанна:

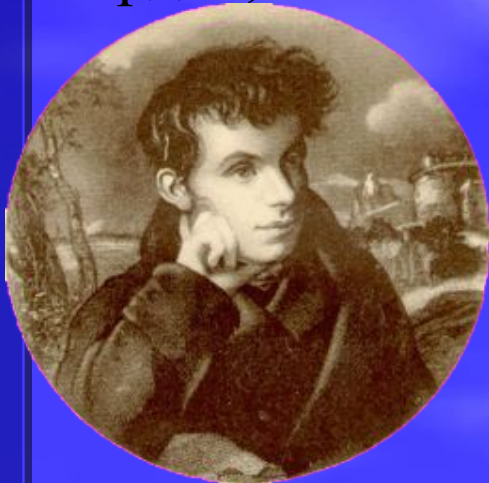
«В начале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог. Оно было в начале у Бога. Все чрез Него начало быть, и без Него ничто не начало быть, что начало быть. В Нем была жизнь, и жизнь была свет человеков; И свет во тьме светит, и тьма не объяла его».

В XIX веке духовная проблематика и библейские сюжеты особенно прочно входят в ткань европейской, русской и всей мировой культуры.



Русская литература XIX века от Василия Жуковского до Александра Блока всегда была сосредоточена на жгучих нравственных проблемах, хотя и подходила к ним с разных точек зрения. Она всегда волновалась этими проблемами и редко могла останавливаться только на бытописании. Писатели, которые ограничивались житейскими сложностями, оказывались оттесненными к периферии. В центре читательского внимания всегда были писатели, тревожащиеся проблемами вечного.

"И в Духа Святаго, Господа Животворящего..." Духом этим наполнен был русский девятнадцатый век (даже когда бунтовал). Золотой век нашей литературы был веком христианского духа, добра, жалости, сострадания, милосердия, совести и покаяния - это и животворило его.



# В.А.Жуковский

Жуковского называют родоначальником новой русской поэзии. В его личности и творчестве удивительно сочетание европейской образованности, романтизма и даже мистицизма - с твердой православной верой.

Чисто религиозных стихов у Жуковского немного, но его перу принадлежат довольно многочисленные прозаические рассуждения на духовные темы: "О молитве", "О внутренней жизни" и др.

Знаменателен и тот факт, что стихотворение Жуковского "Молитва русского народа" в переработанном варианте превратилось в гимн Российской империи: "Боже, царя храни".

Молитва русского народа.

Боже! Царя храни!

Славному долги дни

Дай на земли!

Гордых смирителю,

Слабых хранителю

Все ниспошли!





# А.С.Пушкин

Роль А.С. Пушкина в русской поэзии огромна. Исключительность этой роли обусловлена тем, что Пушкин отразил в своем творчестве глубинные особенности русского национального духа.



# А.С.Пушкин о Библии.

В возрасте 30 лет, по свидетельству Смирновой, Пушкин специально стал изучать древнееврейский язык, чтобы читать Ветхий Завет в подлиннике. У него возникла мысль перевести Книгу Иова. Незадолго до смерти Пушкин высказал свое отношение к Евангелию: «Есть книга, коей каждое слово истолковано, объяснено, проповедано во всех концах земли, применено ко всевозможным обстоятельствам жизни и происшестввиям мира; из коей нельзя повторить ни единого выражения, которого не знали бы все наизусть, которое не было бы уже пословицею народов; она не заключает уже для нас ничего неизвестного; но книга сия называется Евангелием, — и такова ее вечно новая прелесть, что если мы, пресыщенные миром или удрученные унынием, случайно откроем ее, то уже не в силах противиться ее сладостному увлечению и погружаемся духом в ее божественное красноречие.»





# А.С.Пушкин «Пророк»

Стихотворение А.С.Пушкина «Пророк»- почти дословное повторение начала VI главы Книги пророка Исайи. О чем рассказывается в этом эпизоде библейской книги? Почему, по Пушкину, серафим должен был произвести такую болезненную операцию с человеком? Потому что человек, соприкоснувшийся лицом к лицу с Богом, должен погибнуть, исчезнуть, раствориться. Пророк Исайя так и говорит: горе мне, я человек грешный, с грешными устами, живущий среди грешных людей. И Бог, когда посылает его на служение, вовсе его не утешает, не ободряет и не убеждает: "Ничего подобного, ты останешься целым". Да, Бог молчаливо признает, что прикосновение к Нему для грешного человека смертельно. И чтобы не произошло этого обжигающего, опаляющего соприкосновения, огненный серафим меняет сердце человека, его уста, очищает его всего. И тогда человек становится проводником Божьей воли.





# М.Ю.Лермонтов

М.Ю. Лермонтов - одна из наиболее трагических фигур в русской литературе. Традиционно наравне сопоставляемый с Пушкиным, он во многом был ему противоположен. В нем совместились драма личности и драма целого поколения. Люди 30-х гг. формировались медленнее, самостоятельно выработывая жизненные принципы.

Библейские и, в частности, ветхозаветные образы характерны для творчества М.Ю. Лермонтова, для его лирики, драм, прозы и поэм, являются неотъемлемым компонентом его художественного стиля. Наиболее показательные примеры роли библейской образности в творчестве поэта – поэмы "Мцыри" и "Демон", "Сказка для детей", его лирические шедевры, переосмысляющие молитву и т.п.



Михаил Юрьевич Лермонтов — поэт настолько прекрасный, сколь и загадочный. Его лирика поражает и завораживает своей мелодичностью, красотой и глубиной содержания. В его поэзии не встретишь искрометного и бьющего весельем стиха, а вот печали — море. . Поэт пытается выстоять, призывая на помощь Всевышнего, ибо не надеется на слишком инфантильных и инертных современников. В стихотворении «Молитва» Лермонтов открывается с совершенно иной стороны, он понимает безысходность сущего, но сидеть и ждать «прекрасного будущего» или «конца света» не желает. Он полон жизни, творческих замыслов, готов бросить вызов всем, поэтому автору необходима поддержка. И поэт возносит молитву Творцу, восхищаясь, удивляясь и радуясь одновременно этому спасительному «мостику», который непременно приведет его к задуманному.



**Одну молитву чудную**

**Твержу я наизусть.**

**В минуту жизни трудную**

**Теснится ль в сердце грусть:**

**Одну молитву чудную**

**Твержу я наизусть.**

**Есть сила благодатная**

**В созвучье слов живых,**

**И дышит непонятная,**

**Святая прелесть в ней**

**С души как бремя ск**

**ненье далеко —**

**рится, и плачето**

**к легко, легко...**



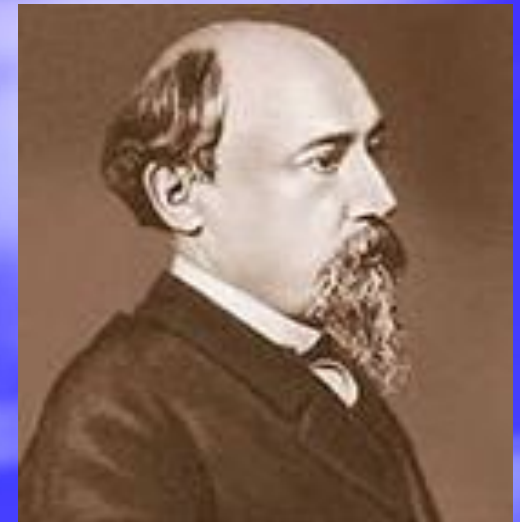


# Н.А.Некрасов

Тема религиозности Некрасова – одна из самых неизученных. По мнению Н. Скатова, со стихотворения "Влас" (1855) "круто и глубоко в творчество Некрасова входит религиозность, даже намек на которую нет ни в одном произведении, созданном за все предшествующие многие годы.

Н. Скатов пишет: "Становление Некрасова – "религиозного" поэта прямо связано с его становлением как поэта народного и национального. У Некрасова нет "чистой" религии. У него она скорее обозначение народных или даже национальных черт: подвижничества, самоотвержения, способности к высокому страданию" Другой современный исследователь – Н. Мостовская утверждает: "Темы покаяния, искупительной жертвы, подвижничества, храма, ведущие в творчестве поэта, – приметы подлинной духовности и, по сути, краеугольные камни христианского православия, евангельского и народного христианства. Сложность проблемы состоит в том, что Некрасов не был глубоко верующим человеком, в его творчестве переплетаются революционные идеи и связанные с ними чувства и библейские, евангельские мотивы.

Библейские мотивы присутствуют в следующих произведениях Некрасова "Влас", "Похороны", "Зеленый Шум", "Памяти Добролюбова", "Сеятелям", в поэмах "Саша", "Тишина«)

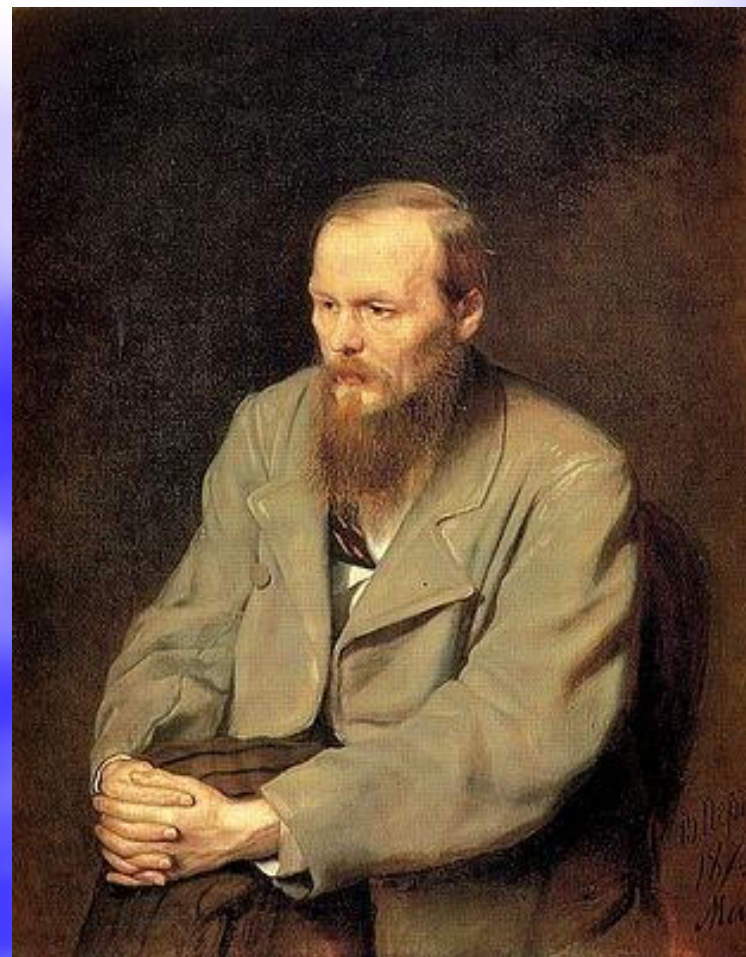




Евангелие было главной книгой Достоевского. «Я происходил из семейства русского и благочестивого,» — писал Достоевский в 1873 году.

# Ф.М.Достоевский

В Петропавловской крепости Достоевский написал "Детскую сказку", позже названную "Маленький герой", в котором рассказано о пробуждении жертвенной любви в душе юного героя. 22 декабря 1849 года, когда был объявлен приговор и были сделаны приготовления к казни осужденных, Достоевский был уверен, что через несколько минут умрет и "будет с Христом". Нежданное помилование он пережил как воскрешение из мертвых. Позже это не раз припомнилось в романах и в разговорах с современниками, но впервые рассказано в письме брату, написанном в тот удивительный день, когда в течение нескольких минут его жизни сошлись Голгофа и Пасха.



# «Мне отмщение, и Аз воздам».

Библейская тематика отражена в романе Ф.М.Достоевского «Преступление и наказание». Главный герой романа Раскольников убивает, проливает кровь, идя против библейской заповеди «не убий». Он ставит под сомнение ее абсолютность. С точки зрения расхожего представления, мы думаем, что вот он убил - и пришла внешняя кара. Но внешней кары нет. Родион Раскольников прекрасно мог уйти от ответственности и фактически ушел. Никто не мог доказать его причастность к убийству старухи-процентщицы. Но вы все помните, что он говорил потом: «Я же не старуху убил, я себя убил. Так-таки себя и ухлопал навеки». Оказывается, убийство - это выстрел в себя. Заповедь «не убий» - не механический заслон, а глубочайший нравственный миропорядок, который дан человеку. В этом смысле важны слова Писания: «Мне отмщение, и Аз воздам».





# «Обрести Христа- значит , обрести собственную душу»

А рядом с ним Соня Мармеладова. Соня, глубоко верующая, «переступила» ради голодных детей, думала не о себе, а о своих ближних. Что-то святое мы видим в Соне, обрѣкшей себя на страдание ради других. Любовью христианской любит Соня людей. Раскольников, не верящий в Бога, мечтающий о «славе и власти» «над тварью дрожащею и над всем муравейником», понял правду Сони, её жертвенность, её чистоту.

Живший своей бесчеловечной идеей, не верящий в Бога, он изменился лишь в эпилоге романа, приняв в свою душу веру. Как известно, сам писатель тоже не сразу пришѐл к этому. Пребывание его на каторге заставило задуматься над сутью православия, его значением для русского человека и для России. «Обрести Христа- значит , обрести собственную душу»- вот вывод, к которому приходит Достоевский.





# Фёдор Иванович Тютчев.

Родился 23 ноября 1803 г. в с. Овстуг Орловской губернии в дворянской семье. В 1804 г. семья переехала в Москву, где и обосновалась надолго. Только в 1812 г., с приближением армии Наполеона, Тютчевым пришлось выехать в Ярославскую губернию. Дети в те дни жили общим возбуждением и патриотическим воодушевлением, - впечатление от событий 1812 г. формировало характеры и судьбы.

Несмотря на распространенное мнение, что Тютчев в молодости не был религиозен, он достаточно регулярно посещал богослужения Православной Церкви. "В этих обрядах, столь глубоко исторических в этом русско-византийском мире, где жизнь и обрядность сливаются, во всем этом... открывается величие несравненной поэзии", - писал он. В 1840 г., поздравляя родителей с праздником Пасхи, он жаловался: "Я никак не могу привыкнуть к тому, чтобы встретить его наступление без тоски по родине".

Поэтическое наследие Тютчева невелико: всего 390 стихотворений, но его поэзия считается эталоном философской глубины. В его стихах отразились метания и колебания его сложной природы, но сравнительно немногочисленные стихи, посвященные чисто религиозной тематике, свидетельствуют о глубоком и искреннем стремлении к вере:

«Пускай страдальческую грудь  
Волнуют страсти роковые –  
Душа готова, как Мария,  
К ногам Христа навек прильнуть.»



# МОЛИТВЫ.

Есть молитвы, с помощью которой человек просит о своем здоровье, о душевном успокоении, об успокоении души усопших и т.д. Но есть одна молитва, самая главная, которую знает каждый верующий человек. Это удивительная по своей силе и красоте молитва **“Отче наш”**.



Отче наш, Иже еси на небесех! Да святится имя Твое, да придет Царствие Твое, да будет воля Твоя, яко на небеси и на земли. Хлеб наш насущный даждь нам днесь; и остави нам долги наша, якоже и мы оставляем должником нашим; и не введи нас в искушение, но избави нас от лукаваго. Аминь!



# Бог в русской душе

Каждый человек должен иметь в душе своей святыню, которую он берег бы, как свое величайшее сокровище, перед которой он искренно благоговел бы и которую любил бы всем своим сердцем. Которая возвышала бы его над повседневной житейской суетой, давала бы смысл и цену его существованию, освящала ему жизненный путь, поддерживала и ободряла во всех испытаниях жизни. Только при наличии такой святыни жизнь человека не будет похожа на жизнь растения или животного, но будет полна глубокого внутреннего одушевления.

Только смирение перед Христом и последование Ему могут преобразить человеческую душу и привести людей к истинному объединению и взаимной любви — именно этому учат нас произведения русских классиков.





## Сравнительный анализ стихотворений А.С.Пушкина и А.А.Фета

Отче наш  
Я слышал – в келии простой  
Старик молитвою чудесной  
Молился так передо мной:  
«Отец людей! Отец небесный!  
Да Имя Вечное Твое,  
Святится нашими сердцами!  
Да придет царствие твое,  
Твоя да будет воля с нами,  
Как в небесах, так на земли!  
Насущный хлеб нам ниспошли  
Твоею щедрою рукою; -  
И как прощаем мы людей,  
Так нас, ничтожных пред Тобою,  
Прости, Отец, Твоих детей!  
Не ввергни нас во искушение  
И от лукавого прельщения  
Избави нас!» - Перед крестом  
Так он молился. Свет лампы  
Чуть-чуть мерцал издалека;  
И сердце чаяло отрады  
От той молитвы старика.

А.С.Пушкин.

Чем доле я живу, чем больше пережил,  
Чем повелительней стесняю сердца пыл,-  
Тем для меня ясней, что не было от века  
Слов, озаряющих светлее человека:  
Всеобщий наш отец, который в небесах,  
Да свято имя мы твое блюдем в сердцах,  
Да прииди царствие твое, да будет воля  
Твоя, как в небесах, так и в земной юдоли.



# Похожи ли стихотворения поэтов на библейскую молитву?

А.С.Пушкину и Фету удалось сохранить все религиозное, каноническое содержание этой молитвы и в то же время показать свое, личное доверие и любовь к Небесному Отцу, введя особую авторскую интонацию в произведение. Поэтому молитву “Отче наш” мы относим к религиозной литературе, а стихотворения поэтов к произведениям светской литературы, в которых использованы религиозные мотивы. Но следует отметить, что такие светлые, чистые, добрые стихи могли быть написаны только глубоко верующими людьми. И эта вера, безусловно, влияла на их творчество, на отношение к истинным и ложным ценностям, к людям, жизни.



# Значение духовных шедевров.

**Духовные шедевры** слова делают нас добрее, нравственно богаче. Подумайте: Христос воскрес после крестного пути и распятия. Пусть же воскресение начнется уже сегодня в каждой семье, в каждой душе.

Пусть приходят вам на память образы Библии в произведениях великих писателей и поэтов в дни печали и радости, в моменты трудного выбора своего пути.

*Христианское искусство - всегда действие, основанное на великой идее искупления. (О.Мандельштам.)*



## Выводы и обобщения:

Вечные нравственные ценности, заложенные в Книге Книг всех времён и народов, составляют незыблемую основу нашей жизни. Библия была и навсегда останется эталоном Красоты, Любви, Добра, душевной Чистоты и Нравственности. Вот почему все великие мыслители, философы, учёные, писатели и поэты черпают знания и истины из этого бездонного источника высокой морали. И именно поэтому мы должны изучать творчество русских писателей и поэтов

# Практическая значимость:

Эта исследовательская работа будет полезна обучающимся, учителям русского языка и литературы, ОПК, МХК, классным руководителям, родителям и всем, кто борется за повышение уровня общей языковой культуры и неравнодушен к процессу возрождения духовно - нравственных ценностей современного общества, основанных на Библии и шедеврах русской классики.

**СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!**